

Научно-исследовательская работа

Русский язык и литература

**ЭПИГРАФ КАК СРЕДСТВО ПОНИМАНИЯ ИДЕИ  
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ**

*Выполнила  
Нуруллина Камилла Марселевна  
студентка 2 курса  
Казанский филиал ФГБОУ ВО  
«Российский государственный  
университет правосудия»,  
Россия, г. Казань*

*Семенова Марина Геннадьевна  
научный руководитель  
к. п. н., старший преподаватель  
Казанский филиал ФГБОУ ВО  
«Российский государственный  
университет правосудия»,  
Россия, г. Казань*

## Введение

*Читать – это еще ничего не значит; что читать и как понимать читаемое – вот в чем главное дело.*

*К.Д Ушинский*

Главной задачей художника является передать идею через художественное произведение.

Для понимания идеи произведения необходимо владеть многими теоретическими знаниями и понятиями.

Очень важно, знакомясь с литературой, научиться разбираться в родах и жанрах литературы. Например, для осмысления идеи произведения А.П. Чехова «Вишневый сад» нужно начать с определения жанра данного произведения, и только анализируя выбор жанра автором, нам становится понятна главная идея произведения.

Также необходимо разбираться в лексических средствах выразительности. Одним из ярких примеров является гипербола, часто используемая многими писателями. Например, в поэме Н.В. Гоголя «Мертвые Души» известная цитата, которая описывает ужаснейшее состояние гостиницы губернского города N, куда прибыл Чичиков: «Тараканы размером с чернослив». Раскрывает всю запущенность этого города.

Не стоит забывать и о синтаксических средствах выразительности. Один из них антитеза - противопоставление контрастных понятий или образов. Одним из ярких примером антитезы являются строки А.С. Пушкина:

Они сошлись: волна и камень,

Стихи и проза, лед и пламень

Не столь различны меж собой.

На мой взгляд, еще одним ярким средством выразительности является эпиграф. ЭПИГРАФ - (от греч. epigraphe - надпись) - короткий текст (как правило, поэтическая или прозаическая цитата, афоризм, поговорка или пословица), предпосланный произведению или его части и призванный прояснить авторский замысел, указать на основную идею художественного текста.

Данные проведенного мною опроса (см. Приложение 1) позволяют сделать выводы: студенты зачастую не обращают внимания на эпиграф в художественных произведениях и вследствие этого не понимают идеи произведений. Данные опроса являются основными причинами выбора моей темы и, как мне кажется, поясняют ее актуальность.

Предмет исследования – эпиграф художественного произведения.

Объект исследования – эпиграф художественного произведения как средство понимания идеи автора.

### **Анкетирование**

В начале своей работы я провела анкетирование среди студентов 1 курса ФНО. Анкета состоит из 6 заданий, которые представлены ниже.

Анкета

1. Что такое эпиграф?
2. Эпиграфы каких произведений школьной литературы вы помните?

*В заданиях 3-5 Вам предлагается выбрать эпиграф произведения.*

3. Выберите эпиграф исторического романа «Капитанская дочка».

А) «Береги честь смолоду».

Б) «Береги честь смолоду, чтобы отдавать её потом высшим по званию».

В) «Береги платье снову, а честь смолоду».

4. Выберите эпиграф комедии «Ревизор».

А) «На зеркало неча пенять, коли рожа крива».

Б) «Я пригласил вас, господа, с тем, чтобы сообщить вам пренеприятнейшее известие: к нам едет ревизор».

В) «..Вот, подлинно, если бог хочет наказать, так отнимет прежде разум...»

5. Выберите эпиграф романа «Евгений Онегин».

А) «Мы почитаем всех нулями, А единицами – себя».

Б) «Онегин, добрый мой приятель, Родился на берегах Невы...».

В) «И жить торопится и чувствовать спешит».

6. Соотнесите произведение с его эпиграфом.

1.	Повесть «Гуттаперчевый мальчик»	Всем глупым - счастье от безумья, Всем умным - горе от ума»
2.	Поэма «Мцыри»	Б) «Вкушая, вкусих мало меда, и се аз умираю».
3.	Рассказ «Барышня-Крестьянка»	В) «...Когда я родился - я заплакал; впоследствии каждый прожитой день объяснял мне, почему я заплакал, когда родился...»
4.	Комедия «Горе от ума»	
	А) «Судьба, проказница-шалунья, Определила так сама:	

Г) "Во всех ты, Душенька, нарядах хороша"

В анкете приняло участие 57 студентов.

На первый вопрос, в котором было необходимо дать определение эпиграфу, то есть вопрос о теории, большинство, а точнее 23 студента, дали развернутые ответы такие как: «Эпиграф- фраза, выражение, предшествующее повествованию и отсылающее читателя к идее произведения»; «Эпиграф – высказывание, цитата, в которой заключается основной смысл, тема». 22 студента дали краткое определение эпиграфу, что говорит о поверхностных знаниях 38% опрошенных. Всего 12 человек из 57 не смогли дать ответ на поставленный вопрос. Результаты ответов на данный вопрос положительны, что говорит о наличии теоретических знаний у студентов.

Второй вопрос заключался в проверке знаний эпиграфов произведений школьной программы. Студентам было необходимо написать произведения и их эпиграфы. 50 из 57 студентов не дали ответа на поставленный вопрос, это составляет 87% от всех опрошенных, следовательно, подавляющее большинство не обращают внимания на эпиграфы художественных произведений. Лишь 7 студентов смогли ответить на данный вопрос, но в ответе каждого примером являлся эпиграф исторического романа Александра Сергеевича Пушкина «Капитанская дочка» - «Береги честь смолоду». Трое из них также написали эпиграф комедии Николая Васильевича Гоголя «Ревизор» - «На зеркало неча пенять, коли рожа крива.». Данные результаты показывают нам, что современные студенты, имея теоретические знания, не обращают внимания на эпиграфы художественных произведений, вероятно, по причине несерьезного подхода к прочтению литературы.

В вопросе под номером 3 предлагалось выбрать эпиграф исторического романа А.С. Пушкина «Капитанская дочка». В вариантах ответа помимо эпиграфа «Береги честь смолоду» были представлены иные вариации этой русской

пословицы, такие как: «Береги честь смолоду, чтобы отдавать ее потом высшим по званию», «Береги платье снову, а честь смолоду». Правильно ответили только 20 человек, что является даже меньше половины, второй вариант выбрали только двое, третий вариант ответа «Береги платье снову, а честь смолоду» выбрали 34 студента, что составляет почти 60% всех опрошенных, вовсе ответить на этот вопрос не смог лишь один студент.

В четвертом вопросе студентам нужно было вспомнить эпитафию комедии Н.В. Гоголя «Ревизор». Перед ними были представлены следующие варианты ответа:

А) «На зеркало неча пенять, коли рожа крива».

Б) «Я пригласил вас, господа, с тем, чтобы сообщить вам пренеприятнейшее известие: к нам едет ревизор».

В) «..Вот, подлинно, если бог хочет наказать, так отнимет прежде разум...»

В данном задании я привела яркие цитаты из комедии «Ревизор». Подсчитав, я получила такие результаты: ответ «а» выбрали 37 студентов, «б» - 6, «в» - 14. По сравнению с предыдущим вопросом результаты успешнее.

В следующем задании студентам предлагалось выбрать эпитафию романа А.С. Пушкина «Евгений Онегин». В вариантах ответа кроме эпитафии романа «И жить торопится и чувствовать спешит» были представлены цитаты и высказывания из «Евгения Онегина»: «Онегин, добрый мой приятель, Родился на берегах Невы...», «И жить торопится и чувствовать спешит».

Результаты этого вопроса самые спорные, так как варианты ответов выбрали почти равное количество студентов. Вариант «а» выбрали 15 студентов, «б» - 14, а третий вариант, являющийся правильным- 23, лишь 5 студентов из всех опрошенных не смогли дать ответ на данный вопрос.

Проанализировав результаты проведенного анкетирования, можно сделать следующие выводы: современные студенты обладают теоретическими знаниями по литературе, которые могут позволить студентам проследить взаимосвязь между эпитафией и главной идеей произведения, которую автор хотел донести до

читателя. Однако результаты оказались несколько противоречивы, несмотря на теоретические знания, многие эпитафы произведений школьной программы остаются незамеченными. Некоторые эпитафы настолько красноречивы, что узнать их не представляет студентам трудности. Иные же эпитафы известнейших произведений остались в тени.

### Анализ произведений школьной программы

При подготовке к работе я просмотрела программу по литературе средней школы для того, чтобы узнать, какое количество произведений из прочитанных школьниками имеют эпитафу. В результате этого получилась следующая таблица.

	Автор	Жанр	Название	Эпитафу
.	Михаил Булгаков	Роман	«Мастер и Маргарита »	..Так кто ж ты, наконец? - Я - часть той силы, что вечно хочет зла и вечно совершает благо.
.	Николай Гоголь	Комед ия	«Ревизор»	На зеркало неча пенять, коли рожа крива.
.	Александр Пушкин	Роман в стихах	«Евгений Онегин»	И жить торопится и чувствовать спешит.
.	Лев Толстой	Роман	«Анна Каренина»	Мне отмщение, и аз

				воздам.
.	Александр Пушкин	Исторический роман	«Капитанская дочка»	Береги честь смолоду.
.	Федор Достоевский	Роман	«Бедные люди»	Ох уж эти мне сказочники! Нет чтобы написать что- нибудь полезное, приятное, усладительное, а то всю подноготную в земле вырывают!.. Вот уж запретил бы им писать! Ну, на что это похоже: читаешь... невольно задумаешься, -- а там всякая дребедень и пойдет в голову; право бы, запретил им писать; так-

				<p>таки просто вовсе бы запретил.</p>
.	<p>Дмитрий Григорович</p>	<p>Повест ь</p>	<p>«Гуттапер чевый мальчик»</p>	<p>"...Когда я родился - я заплакал; впоследствии каждый прожитой день объяснял мне, почему я заплакал, когда родился..."</p>
.	<p>Михаил Лермонтов</p>	<p>Поэма</p>	<p>«Мцыри»</p>	<p>"Вкушая, вкусих мало меду и се</p>

				аз умираю"
.	Александр Пушкин	Рассказ	«Барышня- крестьянка»	"Во всех ты, Душенька, нарядах хороша"
0.	Александр Пушкин	Повест ь	«Станцион ный смотритель»	Коллежс кий регистратор, Почтовой станции диктатор.
1.	Николай Лесков	Повест ь	«Леди Макбет Мценского уезда»	"Первую песенку зардевшись спеть."

### Взаимосвязь эпиграфа с идеей произведения

А теперь я соотнесу эпиграфы с идеями произведений, перечисленных в этой таблице

Произведение	Эпиграф	Идея
«Мастер и Маргарита»	..Так кто ж ты, наконец? - Я - часть той силы, что вечно хочет зла и вечно совершает	Зло олицетворено не в Воланде и его свите, а в самых людях.

	благо.	
«Ревизор»	На зеркало неча пенять, коли рожа крива.	Чиновники и известные деятели большей частью ведут себя неподобающе (например, берут взятки) и лишь с приходом высокопоставленного лица начинают прикрывать свои грешки. Мысль о неизбежном духовном возмездии, которого должен ожидать каждый человек.
«Евгений Онегин»	И жить торопится и чувствовать спешит.	Критика существующего жизненного порядка, который обрекает более-менее незаурядные натуры на одиночество и гибель. Ведь сколько потенциала в Евгении, а дела нет, только светские интриги. Сколько душевного огня во Владимире, а кроме гибели его может ждать только опошление в крепостнической, удушающей среде. Сколько душевной красоты и ума в Татьяне, а она может только

		<p>быть хозяйкой светских вечеров, наряжаться и вести пустые разговоры.</p>
<p>«Анна Каренина»</p>	<p>Мне отмщение, и аз воздам.</p>	<p>Главной идеей романа стала «мысль семейная». На примерах судеб своих героев Толстой показывает примеры счастья и несчастья в семье и браке. Проблематика произведения - это вопросы о браке, любви и семье, рассматривает в связи с самыми разнообразными сторонами современной героям действительности, времени, когда на смену политическим и нравственным основам крепостнического строя пришли новые, буржуазные.</p>
<p>«Капитанская дочка»</p>	<p>Береги честь смолоду.</p>	<p>Нравственное становление бывшего барчука, избалованного дитяти, которому отец выбрал достойный путь настоящего мужчины, защитника своего Отечества, который напутствие отца беречь свою честь всегда и во всём</p>

		<p>ни разу не посрамил, не унизился, не струсил перед опасностью виселицы, не перешёл в стан врага, не предал присягу императрице и отечеству.</p>
<p>«Бедные люди»</p>	<p>Ох уж эти мне сказочники! Нет чтобы написать что-нибудь полезное, приятное, усладительное, а то всю подноготную в земле вырывают!.. Вот уж запретил бы им писать! Ну, на что это похоже: читаешь... невольно задумаешься, -- а там всякая дребедень и пойдет в голову; право бы, запретил им писать; так-таки просто вообще бы запретил.</p>	<p>Основная мысль романа в том, что бедные люди достойны сострадания, участия и справедливости по отношению к ним, чего не было и не могло быть в современной автору России. Непроглядная нищета, безысходность, невозможность что-то изменить -- то, чем проникнуто всё повествование. Автор сделал акцент на том, что при всей тяжести обстоятельств люди чувствуют, живут, страдают, имеют высокие устремления, духовно богаты и горды. Проблематика романа настолько широка, что он стал вровень с работами классиков, несмотря на</p>

		неопытность писателя.
«Гуттаперчевы й мальчик »	"...Когда я родился - я заплакал; впоследствии каждый прожитой день объяснял мне, почему я заплакал, когда родился..."	Главная мысль повести - мысль о том, что социальная несправедливость, неразумность общественных отношений трагически отражаются на судьбе отдельного человека. Общество калечит, терзает человека, делает его несчастливым и преждевременно убивает его.
«Мцыри»	"Вкушая, вкусих мало меду и се аз умираю"	Лучше три дня настоящей жизни на воле, чем многолетнее заклчение в стенах монастыря, где человек не живет полноценно, а существует. Для героя смерть лучше, чем жизнь в монастыре.
«Барышня- крестьянка»	"Во всех ты, Душенька, нарядах хороша"	Идея рассказа – показать, что рано или поздно любой обман обнаруживается, поэтому прибегать к вранью, пусть даже безобидному, нельзя. Настоящая любовь сильнее обманов и ссор. Быть откровенным,

		<p>честным с близкими людьми, вот чему учит автор читателей.</p>
<p>«Станционный смотритель»</p>	<p>Коллежский регистратор, Почтовой станции диктатор.</p>	<p>Даже к маленькому человеку нужно относиться уважительно. Нельзя мерить людей по званию, сословию или умению задеть других. Гусар, например, судил окружающих по силе и положению, поэтому причинил такое горе своей же супруге, своим же детям, лишив их отца и деда. Своим поведением он оттолкнул и унизил того, что мог бы стать ему опорой в семейной жизни. Также основная мысль произведения – это и призыв к тому, чтобы мы берегли своих родных и не откладывали примирение на завтра. Время быстротечно и может лишить нас шанса исправить свои ошибки.</p> <p>Если посмотреть на смысл повести «Станционный смотритель» более глобально, то можно заключить, что Пушкин выступает против</p>

		социального неравенства, ставшего краеугольным камнем взаимоотношений людей того времени.
«Леди Макбет Мценского уезда»	"Первую песенку зардевшись спеть."	Лесков своим произведением предупреждает, к какой трагедии может привести закостенелый патриархальный быт и отсутствие любви и духовности в семье. Почему автор избрал именно купеческую среду? В этом сословии наблюдался весьма большой процент неграмотности, купцы следовали вековым традициям, которые не могли вписаться в современный им мир. Основная идея произведения — указать на катастрофические последствия бескультурья и малодушия. Отсутствие внутренней морали позволяет героям совершать чудовищные преступления, искупить которые можно лишь собственной смертью.

Анализ данных приведенной таблицы доказывает существование взаимосвязи между идеей и эпиграфом произведения. В некоторых из них взаимосвязь буквальная, что при прочтения полного содержания книги данная соотнесенность четко прослеживается. Например, эпиграфом к повести А.С. Пушкина «Капитанская дочка» служит пословица «Береги честь смолоду». Герои произведения постоянно подвергаются испытаниям на «прочность», многие из которых настолько остры, что люди, преодолевшие их, превращаются из обычных людей либо в героев, либо в подлецов и предателей. Не всем удается сберечь свою честь в сложных ситуациях, а у некоторых это качество отсутствует изначально. Таков Швабрин — трусливый, жалкий лицемер, для которого в жизни нет ничего святого и дорогого. Без угрызений совести он может оклеветать своих друзей и близких, способен на подлость и бесчестные поступки. Даже в конце, когда ему, наконец-то, приходится держать ответ за все совершенные преступления, он хочет испортить жизнь и Петру Гриневу, свидетельствуя против него.

Героями, не пожелавшими обменять свои честь и достоинство на временные блага, выступают, на мой взгляд, сам Петр Гринев, Маша Миронова, ее родители.

Таким образом, короткий эпиграф повести является своеобразной призмой, сквозь которую мы рассматриваем главных героев и оцениваем их действия. «Береги честь смолоду», — это добрый совет нам, читателям повести.

Или же, как в комедии Н.В. Гоголя «Ревизор» эпиграф представляет собой народную пословицу. И он весьма связан с основной мыслью комедии. В произведении рассказывается о чиновниках, которые принимают случайного приезжего за ревизора и пытаются перед ним выслужиться. Они представляют из себя воров, казнокрадов, лицемеров и эгоистов.

В итоге ошибка выясняется. И чиновникам ничего больше не остается, как "на зеркало пенять". Ведь пытаясь выслужиться перед "ревизором" они потеряли все человеческие качества, ради собственной выгоды и покрытия своих грешков шли на все возможное.

## **Заключение**

Роль эпиграфа в произведении и работой над ним безусловно огромна, поэтому очень важно, читая произведения с эпиграфами, уделять им внимания, ознакомиться с ними, подумать о смысле выбранного автором высказывания, прочесть его этимологию. Работать с эпиграфом необходимо дважды: до и после изучения произведения. Тогда только будет понятно его «действие» на протяжении всего повествования. Также нужно помнить и о том, что часто эпиграф содержит в себе гораздо больше, чем само изречение вне данного произведения. Так же очень важно, преподавателям предоставлять необходимую ученикам информацию о данном средстве выразительности. По моему глубокому убеждению, важная задача учителя – помочь школьнику научиться читать по-настоящему, сознательно проникая в смысл каждого слова. Ведь чтение – это не только подготовка к итоговой аттестации, но и путь к обогащению души и нравственному совершенствованию личности. Это ещё и удивительный процесс прикосновения к тайне творчества писателя. С каждым новым словом мы приближаемся к разгадке его мыслей, чувств, взглядов на мир. А если произведению предпослан эпиграф, то этот путь постижения авторского замысла становится ещё интереснее, потому что эпиграф – не только изречение, концентрирующее в себе основную мысль, но и тот ключ, без которого часто понять писателя невозможно. Надо всегда помнить, что в литературном произведении ничего не бывает «просто так» – каждое высказывание, слово имеют своё место и свой особый, точный смысл.

## **Список литературы**

1. Булгаков М.А. Мастер и Маргарита // Москва. 1966. № 11; 1967. № 1.  
(Первая публикация романа).
2. Булгаков М.А. Белая гвардия. Театральный роман. Мастер и Маргарита: Романы. М., 1973. (Первое книжное изд. романа в России).
3. Гоголь Н.В. Повести. Драматические произведения. - Л., 1983.
4. Пушкин, А. С. Дубровский. Капитанская дочка / А.С. Пушкин. - М.: АСТ, Астрель, Харвест, 2010. - 192 с.

5. Сарычев, И. О. А. С. Пушкин. "Капитанская дочка". Основное содержание. Анализ текста. Литературная критика. Сочинения / И.О. Сарычев. - М.: АСТ, Астрель, 2005. - 128 с.
6. Кац, Борис Одиннадцать вопросов к Пушкину. Маленькие гипотезы с эпиграфом на месте послесловия / Борис Кац. - М.: Издательство Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2008. - 160 с.
7. Русская литература XX века. 11 класс. Учебник для общеобразовательных учебных заведений. – М., 1996